**Проект «Немецкий вокруг нас»**

**Тип проекта**: информационно-исследовательский

**Категория учащихся**: учащиеся 8-го класса

**Предметная область**: немецкий язык

**Цель** проекта:

1. Выявить истоки появления немецких слов в русском языке.
2. Определить степень влияния немецких заимствований на состав русского языка.

**Основополагающие вопросы:**

1. Когда и с какой целью в Россию пришли немцы?
2. Как они повлияли на развитие Российского государства?
3. Какие немецкие слова вошли в русскую речь?

**Дидактические цели проекта:**

-формирование компетентности в сфере самостоятельной познавательной деятельности;
-совершенствование навыков исследовательской деятельности;
-приобретение навыков самостоятельной работы с небольшим объёмом информации.

**Методические задачи проекта:**

1. Изучить литературу по вопросу происхождения немецких слов в русской речи.
2. Проследить процесс, связанный с освоением заимствования слов русским языком из немецкого языка.
3. Выявить слова, заимствованные из немецкого языка.

**Результаты исследований:**
Презентация исследовательской деятельности в виде защиты проекта

**Этапы работы:**
- формулирование темы исследования;
- определение целей и задач для проведения исследования;
- поиск и отбор информации;

- работа с лексикой;

- подготовка презентации;
- защита проекта;
- обсуждение, результаты оценки.

**Актуальность** моей темы обусловлена тем, что экономические, политические, культурные связи между Германией и Россией существуют с древних времён. Наши языки настолько вплелись один в другой, что уже невозможно определить, является ли определенное слово исконно русским, или же оно заимствовано из немецкого языка.

В последнее время немецкий язык незаслуженно вытесняется, несмотря на то, что культурные, политические и экономические контакты с Германией становятся всё тесней.

Мне хотелось бы посредством своего исследования показать, что немецкая культура гораздо ближе русской, чем какая-либо другая.

**ПЛАН.**

1. Историческая справка.
2. Наиболее употребимые немецкие слова в русском языке.
3. Список заимствованных из немецкого языка слов.
4. Вывод.
5. **Историческая справка.**

Первые упоминания о немцах на Руси относятся в IX веку. К концу XII века в русских городах уже осели многие немецкие купцы, ремесленники, воины, лекари и учёные.

Значительное число немцев переселилось в Русское государство в период правления великих князей Ивана III и Василия III — в XV—XVI веках. В период правления Ивана IV Грозного доля немцев в населении городов стала настолько существенной, что во многих из них появились кварталы компактного проживания немецкой диаспоры — так называемые Немецкие слободы, самая большая и известная из которых была в Москве.

* + 1. **Петровская эпоха**

 Первые десятилетия XVIII века в России были ознаменованы предпринятой императором Петром I тотальной модернизацией российского общества. Преобразования Петра, их экономические и культурные последствия сделали актуальными ряд проблем. Среди них одной из важнейших стала проблема людских ресурсов. Эта проблема предопределила появление манифеста Петра I, приглашавшего в Россию, прежде всего, военных специалистов, а также торговцев и ремесленников. Манифест обещал совершенно цивилизованные, европейские условия работы и жизни, высокое жалование, успешную карьеру.

 Реформы Петра I не могли осуществиться без широкого привлечения иностранных специалистов. Их умения, навыки государственной, экономической, культурной деятельности требовались царю-реформатору. Петр I не был первым, кто понял необходимость привлечения иностранцев в Россию, но он был тем государственным деятелем, который использовал опыт иностранцев, в том числе и немцев, в самых разных областях жизни России. Реформы Петра I резко увеличили количество прибывших в Россию иностранцев, прежде всего из германских государств. Они получают большие привилегии. Именно в это время отношение к «немцу» становится двойственным: с одной стороны его оберегает и ценит государство, с другой – он остается чужеродным телом в России, привносит туда свои нравы и обычаи, которые на государственном уровне становятся обязательным для исполнения.

 Немцы существенным образом повлияли на **формирование российских военных традиций**. В армейский обиход вошли немецкие военные немецкие термины, связанные с европейским военным делом того времени. В российском военном лексиконе прочно закрепились такие слова, как ефрейтор, капитан, капрал, гауптвахта, вахта, вахтенный и др.

 Особые надежды русский царь возлагал на использование немцев в деле внутреннего переустройства России. Имело место широкое использование Петром I немцев при **проведении денежной реформы, в медицинском обслуживании, в организации торговли и ремесел.**

 Петровское правительство активно вовлекало иностранцев в становление светского образования, в создание новых учебных заведений Москвы. Сам великий русский реформатор принимал первые уроки навигаторского искусства у немца Таммермана, после чего у молодого самодержца навсегда осталась любовь к флоту.

 В конце XVII – начале XVIII века дворянские недоросли и сыновья приказных служителей направлялись в приходские школы Немецкой слободы к их учителям для обучения математике, иностранным языкам и другим наукам.

 В ближайшем окружении было несколько иностранных купцов, которые способствовали экономическим преобразованиям Петра I. Немцы в годы правления Петра I подняли на современный уровень такие отрасли российской экономики, как горнодобывающая промышленность, черная и цветная металлургия, оружейное и пушечное дело. Большинство казенных предприятий, медицинских, учебных заведений в Москве, Санкт-Петербурге и других городах в годы царствования Петра I были открыты при участии немцев. Они продолжали действовать и при наследниках Петра и составляли основную силу, продвигающую, по воле царя, преобразования в стране.

 После смерти Петра I его традиция приглашения иностранцев на **государственную службу, в производственную сферу, торговлю, науку и культуру** была продолжена. Все больше иностранцев, прежде всего немцев, приезжало в Россию, для многих она стала второй Родиной и судьбой. Без этих людей немыслима гражданская и военная история России.

Около 90 % немцев России в XVIII—XIX века составляют так называемые **колонисты**. В XVIII же веке по приглашению Екатерины II (манифест от 4 декабря 1762 года) началось переселение немецких крестьян (так называемых колонистов) на свободные земли Поволжья и позже Северного Причерноморья — многие из этих крестьянских семей оставались в местах своего первоначального компактного проживания на протяжении более чем полутора столетий, сохраняя немецкий язык (в законсервированном по сравнению с немецким языком Германии виде), веру (как правило, лютеранскую, католическую) и другие элементы национальной культуры.

**Исходным пунктом миграции** немецкого населения по территории России были также окончательно присоединенные к ней в XVIII веке прибалтийские земли, особенно Эстляндия и Лифляндия.

Кроме того, **со второй половины XIX века** немцы начинают принимать активное участие во внутрироссийском миграционном движении на многоземельные восточные и южные окраины империи. По данным переписи 1926 года, в Сибири и на Дальнем Востоке проживает 81 тыс. (главным образом в Омском округе — 34,6 тыс., и в Славгородском округе — 31,7 тыс.), в Казахстане — 51 тыс. немцев.

**История немцев России** неразрывно связана с колонистами, прибывшими в 1763 году в Россию, в частности через Петербургскую губернию, на постоянное поселение в глубине страны. Количество колоний вокруг Санкт-Петербурга нарастало, а их роль в развитии и обеспечении жизненных циклов города до 1917 года становилась все более значимой. Ликвидация колоний в начале 1940-х годов обусловила рассредоточение потомков колонистов на территории постсоветского пространства. На данном историческом этапе представители семей бывших колонистов часто мало осведомлены о прошлом своих предков, не имеют доступа к информации и не знакомы между собой.

**В первые десятилетия Советской власти** возрождение национальной идентичности российских немцев приветствовалось, что привело в 1918 году к образованию одной из первых национально-территориальных автономий на территории Советской России — Трудовой коммуны Автономной области Немцев Поволжья, в 1924 году переоформленной в Автономную Советскую Социалистическую республику немцев Поволжья со столицей в городе Покровск (позже Энгельс).

**Согласно Всероссийской переписи населения** 2002 года, в России проживало 597 212 немцев, при этом примерно 1,5 миллиона человек являются потомками российских немцев с той или иной степенью родства. Современное сообщество российских немцев организовало более ста различных локальных, всероссийских и международных организаций с целью сохранения культурной идентичности российских немцев, способствовать изучению своей истории, национальному и духовному возрождению немцев России, восстановлению и сохранению немецких национальных традиций, национального языка и его диалектов, истории немецкого народа.

**Приложение**

Шрифт, типография.

Абзац (der Absatz) - отступ в начальной строке текста

Аблаут -(der Ablaut) - чередование гласных

Апперцепция - (Die Apperzeption) - зависимость восприятия от опыта

Гелертер (der Gelehrte) - человек, обладающий книжной учёностью

Декель (der Deckel) - металлическая рамка в ручном типографском станке

Кегль (der Kegel)-размер печатного шрифта

Корн (das Korn) - зерно

Корнпапир (das Kornpapier) - бумага с зернистым строением поверхности

Лейтмотив (das Leitmotiv) - мотив, мысль

Лозунг (die Losung) - призыв

Ост (der Osten) - восток

Ракель (die Rakel) - стальная пластинка

Рейбер (der Reiber) - оттиск с печатной формы на бумагу

Ролл (die Rolle) - машина для размола бумажной массы

Тангир (die Tangier) - полиграфическая желатиновая плёнка

Тенакль (der Tenakel)- подставка для укрепления страниц

Тигель (der Tiegel) - печатная машинка

Тифдрук (der Tiefdruck) - глубокая печать

Умлаут (der Umlaut) – перегласовка

Фальц (der Falz) - полиграфический сгиб

Фапьцбейн (das Falzbein) - гладилка

Фальцевать (falzen) - сгибать бумагу

Форзац (der Vorsatz) - двойной лист бумаги, форзац книги

Шрифт (die Schrift) - начертание букв

Эрзац (der Ersatz) - неполноценный заменитель Военное дело,

Аксельбанты (der Achselband) - наплечные шнуры

Берейтор (der Bereiter) - специалист, обучающий верховой езде

Блицкриг (der Blitzkrieg) - молниеносная война

Блокгаус (das Blockhaus) - оборонительная постройка

Брудершафт (die Bruderschaft) - пить, закреплять дружбу

Бруствер(die Brustwehr) - земляная насыпь

Бунд (der Bund) - Всеобщий еврейский рабочий союз в Литве, Польше и России

Бундесвер (die Bundeswehr) - вооружённые силы ФРГ

Бундесрат (der Bundesrat) - Верхняя палата парламента в Германии

Бундестаг (der Bundestag)- Нижняя палата парламента в Германии

Вермахт (die Wehrmacht) - вооружённые силы фашистской Германии

Гаубица (die Haubitze) - род артиллерийского орудия

Гауптвахта (die Hauptwache) - помещение для содержания военнослужащих под арестом

Геральдика (die Heraldik) – гербоведение

Гестапо (die Gestapo) - одно из главных террористических учреждений и фашизма

Граната (die Granate) - артиллерийский снаряд

Диктат (das Diktat) - неравноправный международный договор

Дунcт: (der Dunst) - самый мелкий калибр дроби

Егерь (der Jäger) - солдат особых стрелковых частей

Квартирмейстер (der Quartiermeister)-лицо, сдающее размещением войск по квартирам

Квартирьеры (der Quartierherr) - военнослужащие, подыскивающие квартиры

Китель (der Kittel) - форменная куртка военного покроя

Ландштурм (der Landsturm) - категория вооружённых сил в случае крайней необходимости

Лафет (die Lafette) – боевой станок

Наци (die Nazi) - кличка национал- социалистов

Нацизм (der Nazismus) - германский фашизм

Обер (der Ober) - главный, старший

Плац (der Platz) - площадь для воинских занятий, парадов, смотров

Ракета (die Rakete) - снаряд, движущийся под действием реактивной силы струи горячих газов

Рейхсвер (die Reichswehr) - вооружённые силы Германии после первой мировой войны

Рейхсканцлер (der Reichskanzler) — государственный канцлер, глава прав - ва

Германии до 1945 года

Рейхстаг (der Reichstag) - германский парламент

Рейхсрат (der Reichsrat) - союзный совет Германии

Tабель (die Tabelle) - табель о рангах

Трасса (die Trasse) – дымный след, оставляемый пулей

Траур (der Trauer) - печаль

Унтер-офицер (der Unteroffizier) - звание младшего командного состава

Фельдмаршал (der Feldmarschall) - высший военный чин в некоторых армиях

Фельдфебель (der Feldwebel) - унтер - офицерский чин в некоторых армиях

Фельдъегерь (der Feldjäger) - военный курьер, доставляющий секретные бумаги

Флаг (die Flagge) - полотнище, прикреплённое к шнуру часто с эмблемами гос-ва

путч(der Putsch) - государственный переворот, совершенный группой заговорщиков

Форпост (der Vorposten) - передовая позиция

Фюрер (der Führer) - вождь

Цейхгаус (das Zeughaus) - склад оружия или обмундирования

Шанец (die Schanze) - земляной окоп

Швермер (der Schwärmer) - фейерверочная ракета, оставляющая огненный свет

Шнеллер (der Schneller) - приспособление к спусковому механизму в огнестрельном оружии

Шпион (der Spion) - тот, кто занимается шпионажем

Шпионаж (die Spionage) - преступная деятельность, состоящая в секретном собирании сведений

Штаб (der Stab) - орган управления войсками

Штат (der Staat) - самоуправляющаяся гос. территориальная единица

Штатгальтер (der Staathalter) - наместник, правитель области, провинции

Штраф (die Strafe) - административное или судебное наказание в виде денежного взыскания

Штрейкбрехер (der Streikbrecher) - изменник, предатель классовых интересов рабочих

Штурм (der Sturm) - решительная атака укрепления или опорного пункта противника

Штурмовать (der Sturm) - брать приступом, решительно овладеть чем-либо

Эфес (das Gefäß) – рукоятка холодного оружия

Архитектура,

Абрис (der Abriß) - план, чертёж

Аркатура (die Arkatur) - ряд небольших арок, служащий для украшения стены

Брандмауэр (die Brandmauer) - огнестойкая глухая стена

Вальма (die Walm) - треугольный скат

Пакгауз (das Packhaus) - закрытое складочное помещение для хранения грузов при таможнях

Панель (das Paneel) - крупный элемент стены

Рабатка (die Rabatte) - декоративное растение

Фанера (das Furnier) - тонкий деревянный лист

Флигель (der Flügel) - боковая пристройка к дому

Шпиль (der Spill) - остроконечное завершение здания

Эркер (der Erker) - фонарь - полукруглый выступ в стене

Минералы, горные породы, шахта.

Аншлиф (der Anschliff) - препарат минерала или минерального агрегата

Абцуг (der Abzug) - шлак, получаемый при выделении из золота, серебра Алитирование (alitieren) - насыщение поверхностного слоя изделий из стали и чугуна алюминием

Бандваген (der Bandwagen) - ленточный транспортер

Блейвейс (das Bleiweiß) - свинцовые белила

Бленда (die Blende) - фонарь для освещения рудника

Бугель (der Bügel) - кольцо из полосовой стали

Вандрут (die Wandrute) - прогон в виде бруса в шахте

Вашгерд (der Waschherd) - простейший аппарат для промывки руд или золотоносного песка

Веркблей (das Werkblei) - промежуточный продукт, получаемый при плавке

свинцовых руд

Висмутин (die Wismutin) - сернистый висмут

Гартблей (das Hartblei)-букв. твердый свинец или сплав свинца и сурьмы

Гезенк (das Gesenk) - вертикальная подземная выработка

Гетит (das Goethit) - минерал, игольчатая железная руда (назван в честь нем. поэта Гёте)

Глет (die Glätte) - техническое название окиси свинца

Гнейс (der Gneis) - горная порода

Глянцгольл (das Glanzgold) - «жидкое золото», вязкая бурая жидкость,

содержащая золото

Глянцзильбeр (das Glanzsilber) - «жидкое серебро», жидкость, содержащая

платину

Грат (der Grat)- излишки металла, заусенец

Грейзен (der Greisen) - горная порода, состоящая из кварца и светлых слюд

Зильберглет (die Silberglätte) - свинцовый глет желтого цвета

Зумпф (der Sumpf) - ящик для собирания шлака при промывке руд

Кайло (der Keil) - ручной горный инструмент для откалывания ломких пород

Керн (der Körner) - образец породы

Клюфт (die Kluft) - горная пустота между жилой и боковой породой

Кокс (der Koks) - твердая породистая углеродистая масса

Купферштейн (der Kupferstein) - сплав сернистого железа и сернистой меди

Лeсс (das Löß) - пористая, тонкозернистая рыхлая горная порода

Маркшейдер (der Markscheider) - горный инженер

Маркшейдерия (die Markscheiderei) - отрасль горной науки

Мергель (der Mergel) - горная порода

Мертель (der Mörtel) - смесь песка и гашеной извести

Нейзильбер (das Neusilber) - никелевая латунь - сплав меди, никеля и цинка

Нейтральтинт (die Neutraltinte) – минеральная краска чёрного цвета

Opт (der Ort) - место

Перламутр (die Perlmutter) - внутренний слой раковин моллюсков, жемчужниц

Перлвейс (das Perlweiß) - свинцовые белила, подкрашенные синькой

Плангерд (der Planherd) - стол с перемещающейся поверхностью для обогащения рудного материала

Трас (der Traß) - горная порода из группы вулканических туфов

Трепел (der Tripel) - по названию города Триполи, горная порода для теплоизоляции, очистки масел и нефти

Роштейн (der Rohstein) - сырой камень

Фельдшпатиды (der Feldspat) - группа породообразующих минералов с небольшим количеством кремнезема

Форшахта (der Vorschacht) - расширенное устье шахты

Цемент (das Zement) - битый камень

Цинк ит (das Zinkit) - минерал, красная цинковая руда (окись цинка)

Циркон (das Zirkon) - минерал, силикат циркония

Шлак (die Schlacke) - зола каменного угля

Шлам (der Schlamm)- мелко измельченная руда, содержащая ценные металлы

Штуф (die Stufe) - кусок породы, предназначенный для исследований или для коллекций

Земля, природа, явления.

Аллод (der Allod) - полная собственность на землю

Брандер (der Brander) - судно, нагружённое горючими веществами

Вест (der West) - запад, западный ветер

Глетчер (der Gletscher) - естественные скопления масс льда на земной

поверхности, стекающие вниз

Горст (der Horst) - приподнятый участок земной коры

Грабен (der Graben)- ров, канава

Дюны (die Düne) - песчаные холмы или гряды, возникающие под действием ветра

Зандры (der Sander) - песчано - галичные равнины

Инцухт (die Inzucht) - близкородственное скрещивание растений путем самоопыления

Кар (das Kar) - естественное чашеобразное углубление

Крона (die Krone) - верхняя часть дерева или кустарника

Лавина (die Lawine) - масса снега, низвергающаяся с гор с разрушительной силой

Фен (der Föhn) - тёплый сухой ветер

Ландкарта (die Landkarte) - географическая карта

Ландшафт (die Landschaft) - картина, изображающая природу

Маары (das Maar) - воронкообразное углубление на земной поверхности

Масштаб (der Maßstab)-отношение длины линии на плане, карте

Пассатвинт (der Passatwind) - северо-восточный ветер

Померанец (der Pomeranze) - вечнозеленое дерево семейство рутовых

Рабатка (die Rabatte) - грядка с декоративными растениями вдоль дорожек

Риф (der Riff) - подводные скалы

Тальвег (der Talweg) - дно долины

Торф (der Torf) - плотная масса из остатков болотных растений

Трасса (die Trasse) - дороги, каналы, линии электропередач

Фирн (der Firn) - плотный слежавшийся снег (вечный снег)

Штиль (die Stille) - затишье

Музыка, отдых, спорт.

Альпеншток (der Alpenstock) - длинная палка с заостренным железным

наконечником

Аншлаг (der Anschlag) - объявление в театре, цирке о том, что все билеты

проданы

Балетмейстер (der Ballettmeister) - режиссер и постановщик танцев и

мимических движений в балете

Бедекер ( der Bedecker) - путеводитель для путешественников, туристов (по

имени нем. издателя)

Блиц турнир (das Blitzturnier) - спортивное соревнование, проводимое в укороченное время

Валторна (das Waldhorn) - медный духовой музыкальный инструмент

Вальс (der Walzer) - танец

Гансвурст (die Hanswurst) - шут в народном немецком театре

Гантель (die Hantel) - специальная гиря для развития мышц

Гастроль (die Gastrolle) - выступление приезжего актера; спектакль театра из другого города или страны

Горн (das Horn) - медный сигнальный духовой инструмент

Камертон (der Kammerton) - стальной инструмент, издающий при ударе звук

установленной высоты, применяемый при настройке музыкальных инструментов

Капельдинер (der Kapelldiener) - проверяющий у посетителей билеты и указывающий места

Кегельбан (die Kegelbahn) - помост для установки кеглей и катания шаров и помещение для игры в кегли

Кегли (der Kegel) - игра, сбивание шаром фигур, расставленных в известном порядке

Курорт (der Kurort) - местность, обладающая природными лечебными средствами

Кельнер (der Kellner) - официант в пивной

Кон трапункт (der Kontrapunkt) - несколько голосов, образующих одно гармоническое целое

Курзал (der Kursaal) - помещение для концертов на курортах

Кунсткамера (die Kunstkammer) - бессистемное собрание редкостей, а так же

помещений для такого собрания

Кунштюк (das Kunststück) - проделка, ловкая штука, фокус

Мольберт (das Malbrett) - подставка для работы художника

Обертоны (die Obertöne) - ряд тонов, возникающих при звучании основного тона

Плацкарта (die Platzkarte) - ж/д квитанция для определенного места в вагоне

Пупсик (die Puppe) - куколка (детская игрушка)

Рейс (die Reise) - путешествие, маршрут корабля, парохода, лодки в один конец

Рюкзак (der Rucksack) - заплечный мешок для вещей

Субкультура (die Subkultur) — культура малых групп

Танцкласс (die Tanzklasse) - школа танцев, урок танцев

Труппа (die Truppe) - коллектив артистов, работающих в театре или цирке

Туш (die Tusche) - краткое музыкальное приветствие в честь лица, события

Унтертоны (die Untertöne) - добавочный ряд тонов, звучащих одновременно,

но ниже основного тона

Триоль (die Triole) - ритмическая музыкальная фигура

Фис (die Fis) - музыкальное слоговое обозначение Фа-Диес

Фисгармония (das Fisharmonium) - клавишный инструмент, напоминающий

орган по звучанию

Руммельплац (der Rummelplatz) - ярмарочная площадь для гуляний и развлечений

Фокус (der Hokus–Pokus) - трюк, ловкий прием

Форшлаг (der Vorschlag) - вид мелизма, мелодического украшения

Хакер (der Hacker) - компьютерный жулик

Фуга (die Fuge) - многоголосье

Цитра (die Zither) - музыкальный инструмент с металлическими стуяами

Шайба (die Scheibe) - резиновый диск для игры в хоккей

Штанга (die Stange) - спортивный снаряд в тяжелой атлетике

Шлягер (der Schlager) - популярная эстрадная песня

Юмореска (die Humoreske) - небольшое худ. произведение, проникнутое

юмором

Миттельшпиль (das Mittelspiel) - середина игры в шахматы

Цейтнот (die Zeitnot) - положение в шахматной игре, когда игроку не хватает

времени для обдумывания очередного хода

Цугцванг (der Zugzwang) - положение, когда необходимость сделать ход

ведет к невыгодным последствиям

Эндшпиль (das Endspiel) - заключительная стадия в шахматной партии

Техника, инструменты,

Бильдаппарат (der Bildapparat) - аппарат для передачи неподвижных

изображений по телеграфу

Бор (der Bohr) - стальное сверло, применяемое в зубопротезной практике

Бормашина (die Bohrmaschine) - сверлильная машина

Вальцы (die Walze) – вал, цилиндр, каток

Вентиль (das Ventil) - клапан

Винкель (der Winkel) - столярный угольник для угла в 90 градусов

Гашпиль (die Haspel) - деревянный или бетонный бак для промывки кожи

Грабштихель (der Grabstichel) - разновидность штихеля

Грейфер (der Greifer) - грузозахватное приспособление подъемного

механизма

Дорн (der Dorn) - цилиндр, на котором производится клейка резиновых изделий

Дрель (der Drell) - механизм для вращения сверла в дереве, металле

Дроссель (die Drossel) - электромагнитная катушка из медной проволоки Дюбель (der Dübel) - гвоздь, шип

Дюза (die Düse) - сопло, устройство для распыления жидкости

Зензубель (der Simshobel) - рубанок для строгания фасонных поверхностей

Зенкер (der Senker) - металлорежущий инструмент

Капсель (die Kapsel) - огнеупорная коробка для обжига керамических изделий

Кельма (die Kelle) - ручной инструмент в виде лопатки с изогнутой рукояткой

Клапан (die Klappe) - устройство в машине для перекрывания отверстий Клемма |(die Klemme) - зажим для закрепления электропроводов

Кран (der Kran) - подъемно-транспортная машина

Кронштейн (der Kragstein) - опора для вала, в виде угольника, прикрепляемого к стене

Ланцет (die Lanzette) - небольшой нож с острым лезвием

Линза (die Linse) - прозрачное оптическое стекло

Мотороллер (der Motorroller) - транспортное средство

Мушкель (die Muschkeule)

деревянный молоток

Надфиль (die Nadelfeile) - напильник' для топких работ

Рашпиль (die Raspel) - напильник с крупной насечкой

Рейсмус (das Reißmuß) - инструмент для проведения линий, параллельных ребру изделия

Рейсфедер (die Reißfeder) - чертежный инструмент

Рейсшина (die Reißschiene) - большая чертежная линейка

Рольганг (der Rollgang) - транспортирующее устройство из роликов

Турбина (die Turbine) - двигатель вращательного движения

Шайба (die Scheibe) - закладываемая под гайку деталь в виде кольца

Швеллер (der Schweller) - прокатная стальная балка

Шина (die Schiene) - обруч, надеваемый на обод колеса; мед. приспособление Шпатель (der Spatel) - лопатка

Шпиндель (die Spindel) - передаточный вал; веретено

Шпонка (der Span)-деталь между валом и зубчатыми колесами

Шприц (die Spritze) - прибор для введения лекарства под кожу, в мышцы

Штопор (der Stopper) - винтовой стержень для откупоривания бутылок

Штуцер (der Stutzer) - короткий отрезок трубы, имеющий на концах резьбу

Зуммер (der Summer) - электромагнитный прерыватель для автоматического замыкания тока

Муфта (die Muffe) - устройство для соединения двух валов

Нагель (der Nagel) - гвоздь - соединительный элемент

Шланг (die Schlange) - труба из водонепроницаемой ткани

Шлицы (der Schlitz) - щель, разрез

Штихель (der Stichel) - стальной инструмент для гравирования, резец

Продукты питания.

Бахштейн (der Backstein) - род сыра

Бастр (der Baster) - сахар

Бутерброд (das Butterbrot) - ломтик хлеба с маслом

Глазурь (die Glasur) - слой застывшего прозрачного сахара на фруктах

Глинтвейн (der Glühwein) - горячее вино с сахаром и пряностями

Дунст (der Dunst) - продукт между крупой и мукой

Грюнколь (der Grünkohl) - сорт капусты с зелёной окраской

Вурст (die Wurst) - колбаса

Паштет (die Pastete) - пастообразное кушанье из мясных и рыбных продуктов

Шнапс (der Schnaps)- водка

Шпинат (der Spinat) - листовой овощ

Трюфель (die Trüffel) - сорт конфет, грибов

Кольраби (der Kohlrabi) - сорт капусты

Кресс-салат (die Kresse) - листовой салат

Марципан (der/das Marzipan) - тестообразная масса из тертого миндаля с

сахарным сиропом и кондитерские изделия из него

Фенхель (der Fenchel) - волошский укроп

Фрикаделька (die Frikadelle) - шарик из рубленого мяса или рыбы,

сваренный в бульоне

Вурст (die Wurst) - колбаса, сарделька

Шниттлук (der Schnittlauch)- низкорослый многолетний вид лука

Химия.

Бейцы (die Beize) - вещества, применяемые для очистки поверхности

металлов

Висмут (das Wismut) - химический элемент

Колба (der Kolben) - стеклянный сосуд с круглым или плоским дном

Крон (das Kron) - желтая краска, состоящая из свинцовой соли хромовой

кислоты

Латунь(das Latun) – химич. элемент

Марганец (das Margan) - химич. элемент

Никель (das Nickel) - химич. элемент

Рений (das Rhein) – химич. элемент

Флинтглас (das Flintglas) - оптическое стекло

Финансы.

Бухгалтер (der Buchhalter) - человек, ведущий учет и финансовую деятельность предприятия

Вексель (der Wechsel) - документ, требующий от другого лица уплаты

указанной суммы

Гешефт (das Geschäft) - дело, торговая сделка

Гроссбух (das Großbuch) - книга учета

Гастарбайтер (der Gastarbeiter) - иностранный наемный рабочий

Грюндерство (der Gründer) - основатель, учредитель

Крах (der Krach) - разорение, банкротство, провал

Декорт (der Dekort) - скидка с цены товара за платеж

Маклер (der Makler) - посредник при заключении сделок

Гофмаклер (der Hofmakler) - главный биржевой маклер

Прейслист (die Preisliste) - справочник цен и товаров

Стеллаж (die Stellage) - условная биржевая сделка

Штамп (die Stampfe) - печать с названием учреждения

Крона (die Krone) - денежная единица ряда стран Море.

Бодмерея (die Bodmerei) - денежный заём под залог судна

Борт (der Bord) - боковая стенка, бок судна

Буны (die Buhne) - полузапруды, поперечные дамбы

Бухта (die Bucht) - трос, уложенный кругами

Дока (die Decke) - фанерная крышка

Кораллы (die Koralle) - морские животные, полипы, прикрепляющиеся к скалам

Клинкет (die Klinke) - клиновый кран на судах

Мачта (der Mast) - вертикальное бревно на судне

Шноркель (der Schnorchel) - устройство для подачи воздуха

Шторм (der Sturm) - сильная буря

Швербот (das Schwerboot) - парусная яхта со швертом

Шлюз (die Schleuse) - сооружение для перевода судов из одного водного

пространства в другое

Шлюзовать (schleusen) - проводить суда через шлюз

Шпиль (das Spill) - ворота виде барабана для подъема якоря

Шток (der Stock) - поперечный стержень верхней части якоря

Шлаг (der Schlag) - мор. оборот снасти

Юнга (der Junge) - молодой матрос

Одежда, внешность.

Бакенбарды (der Backenbart) - борода

Лацкан (das Lätzchen) - отворот на груди пиджака, пальто

Ледерин (die Leder) - ткань, имитирующая кожу

Муфта (die Muffe) - принадлежность женского туалета из меха для

согревания рук

Перлон (das Perlon) - ткань из синтетического волокна

Плюш (der Plüsch) - шёлковая, бумажная ткань

Равентух (das Raventuch) - толстая льняная ткань

Ранец (der Ranzen) - ученическая сумка, которую носят на спине

Рейтузы (die Reithosen) - узкие брюки, плотно обтягивающие ноги для

верховой езды; длинные вязаные панталоны

Филистер (der Philister) - человек с ханжеским поведением

Флюгер (der Flügel) - непостоянный человек

Шлафрок (der Schlafrock) - домашний халат

Шлейф (die Schleife) - длинный, волочащийся сзади подол платья

Шлиц (der Schlitz) - разрез на платье

Штоф (der Stoff) — плотная шерстяная ткань с разводами

История.

Бургомистр (der Bürgermeister) - глава городского самоуправления

бюргер - (der Bürger)горожанин, обыватель, мещанин

Герцог (der Herzog) - крупный феодал, высший дворянский титул в западной Европе

Гетман (der Hetmann) - главнокомандующий вооруженными силами польско-литовского государства

Гильдия (die Gilde)союз купцов, ремесленников

Граф (der Graf) – королевский чиновник

Камергер (der Kammerherr) - одно из придворных званий в царской России и др. монархических государствах

Камердинер (der Kammerdiener) - слуга в дворянском доме

Гриф (der Griff) - рукоятка сабли, шашка

Камep - (der Kammerlakai) старший придворный лакей

Канцлер (der Kanzler) - начальник королевской канцелярии и архива

Кнехт (der Knecht) - слуга, батрак в Германии, Австрии

Курфюрст (der Kurfürst) - германский владетельный князь

Лозунг (die Losung) – призыв, четко выраженная идея; в старину условное секретное слово, пароль

Ландграф (der Landgraf) — титул князя в Германии в средние века Ландскнехт (der Landsknecht) - наемный солдат в средние века

Ландтаг (der Landtag) - представительное собрание

Лейбгвардия (die Leibgarde) - особо привилегированные гвардейские войска

Лен (das Lehen) - земельные владения; подать, собиравшаяся с ленного поместья

Марка (die Marke) - крестьянская община в средневековой Германии Мейстерзингеры (die Meistersinger) - средневековые немецкие поэты и певцы из числа ремесленников

Миннезингеры (die Minnesinger) - придворные рыцарские поэты и певцы любви

Рейхсбанк (die Reichsbank) - государственный банк в Германии до 1945 года

Рейхстаг (der Reichstag) - германский парламент

Полиция (die Polizei) - органы, охраняющие порядок

Педель (der Pedell) - служитель при суде в средние века

Принцесса (die Prinzessin) - титул дочери короля или жены принца

Рыцарь (der Ritter) - лицо, принадлежащее дворянскому сословию;

благородный самоотверженный человек

Статс-секретарь (der Staatssekretär) - название высших должностных лиц в

кап. странах

Фейерверкер (der Feuerwerker) - звание младшего командного состава

артиллерии

Цех (die Zeche) - организация ремесленников, занимавшихся одним

ремеслом

Шпильман (der Spielmann) - странствующий певец и музыкант ср. век

Германии

Шуцбунд (der Schutzbund) - союз защиты

Шуцман (der Schutzmann) - полицейский в Германии

Мера веса, счёта.

Корн (das Korn) - вес чистого металла в монете

Доппельцентнер (das Doppelzentner)– 100 килограмм

Зильбергрош (der Silbergroschen) - старинная прусская серебряная монета

Иох (der Joch) - старая единица земельной меры

Карат (das Karat) - мера веса драгоценных камней

Крейцер (der Kreuzer) - мелкая разменная монета до XIX века

Гросс (das Groß) - мера счёта, равная 12 дюжина

Марка (die Marke) - денежная единица ГДР

Морген (der Morgen) - земельная мера 0,26-0,36 га

Рейтер (der Reiter) - кусок проволоки 0,01 г

Талер (der Taler) - немецкая серебряная монета, равная трем маркам до 1907г.

Пфенниг (der Pfennig) - германская мелкая монета

Табель (die Tabelle) - лист учета успеваемости

Болезни\*

Шютте (die Schütte) - грибковая болезнь сеянцев сосны

Скорбут (der Skorbut) - цинга, авитаминоз

Триппер (der Tripper) - заразительная венерическая болезнь

 Мифология.

Валькирии (die Walküre) - воинственные девы-богини

Гном (der Gnom) - подземный дух в виде безобразного карлика,

охраняющего подземные сокровища

Никсы (die Nixen) - водяные духи

Полтергейст (der Poltergeist) - гном-домовой

Эльфы (die Elfen) - духи природы, собирающиеся при луне для плясок и хороводов

**Выводы:**

* Русский язык интенсивно пополняется заимствованными словами.
* Много слов вошло в общественно – политическую и экономическую лексику.
* Язык всегда быстро и гибко реагирует на потребности общества.
* Заимствованные слова – это результат контактов, взаимоотношений народов, государств.

«Языки любят путешествовать и приживаются там, где приживаются их носители - люди, говорящие на этом языке»

**Список использованной литературы:**

1. Кораблёва Т. П. Новый немецко-русский, русско-немецкий словарь.
2. Словарь иностранных слов. – 15-е изд., исправленное.
3. Н. М. Шанский, В. В. Иванов, Т. В. Шанская. Краткий этимологический словарь русского языка
4. Гвоздарёв Ю. А. Язык есть исповедь народа. Книга для учащихся. - М: Просвещение, - 1993.- 143 с.
5. Сайт: ru.WIkipedia.org

Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение

«Средняя общеобразовательная школа № 14»

«НЕМЕЦКИЙ ВОКРУГ НАС»

 Проект подготовила:

ученица 8А класса

МБОУ СОШ №14

Масленникова Валентина

Руководитель: учитель немецкого языка

Чафонова Божена Александровна

г. Ноябрьск

2017г.